

LA RUTA DEL LOBO PERDIDO (SZLAK ZAGINIONEGO WILKA)

sierra/montaña-góra
me raye-chodziłem
un poco-trochę
!Que rollo!-Bułka z masłem!(łatwość)
llegamos a la casa rural-przybyliśmy do wiejskiego domku
rapidamente-szybko
cambiar-zmieniać
pensar-myśleć, sądzić
aquel lugar-tamto miejsce
guay-cudowny
nos alojamos-zakwaterowaliśmy się
pueblo rodeado-pobliska wieś
bosque-las
me moló-podobał mi się
separada-oddzielona
del resto-od reszty
dormir-spać
establo-stajnia
convertido-przekształcona
flipante-obłądne/wspaniałe
permitieron-pozwolili
excursión-wyprawa, wycieczka
decidimos-zdecydowaliśmy
famosa-sławna
fantasma-duch/zjawa
se perdió-zgubił się
cuenta la legenda-opowiada legendę
amo-gospodarz
un turista del norte-turysta z północy
lo abandonó-opuścił go
desesperado-pozbawiony nadziei
buscó-szukał
durante años-przez wiele lat
se convirtió-zamienił się
sobrevivir-przeżyć
aquel entorno hostil-tamto wrogie środowisko
cazador-myśliwy
lo mató-zabił go
el lobo sale-wilk wraca
vengarse-pomścić
lo abandonó-porzucił go
lo mató-zabił go
A mi no me asustó-a mnie nie przestraszyła
nunca he creído-nigdy nie zrozumiałem
tampoco-też nie

comenzamos nuestra excursión-zaczęliśmy naszą wyprawę
la cima-szczyt
comimos y descansamos-jedliśmy i odpoczywaliśmy
divertido y relajante-zabawne i odprężające
todos-wszyscy
nuestras vidas-nasze życia
conocer-poznawać
un largo rato-długi czas
rato-chwila
mirar-patrzeć
reloj-zegarek
volver a casa-wracać do domu
recogimos-zabraliśmy
cosas-rzeczy
regreso-powrót
anocheś-zapadał zmierzch
pasó-nadchodziła
otra hora-następna godzina/inna godzina
preocupar-martwić się
Oye!-patrzcie
hemos perdido-zgubiliśmy się
camino-droga
diferente-inna
respondió-odpowiedziała
otro aspecto-inaczej
de repente-nagle
ruidos lejanos-odgłosy
asustamos-przestraszyliśmy się
oímos un aullido-słyszeliśmy wycie
nadie dijo nada-nikt nic nie mówił
anduvimos-szliśmy
un ladrido-szczekanie
un arbusto-krzew
se movió-poruszył się
gritamos-krzyczeliśmy
vimos una luz-widzieliśmy światło
!Ven aquí!-Patrzcie tam!
La luz se acercó-światło zbliżało się
linterna-latarka
nuestro perro Ron-nasz pies Ron
...creo que se ha peleado con otro perro-myślę, że kłócił się z innym psem
extraño-dziwne
no hay perros-nie ma psów
nadie dijo una sola palabra-nikt nie powiedział słowa
alberque-schronisko
bolsas-torby/siatki